

PRÍBEHY ZO SÚOSTROVIA

ČAROVNE
BYTOSTI
OTRÁVENÝ KRÁĽ

KATHERINE
RUNDELL

ČAROVNÉ
BYTOSTI
OTRÁVENÝ KRÁL

ČAROVNÉ
BYTOSTI
OTRÁVENÝ KRÁL

KATHERINE
RUNDELL

Ilustroval Tomislav Tomić

slovart

Text © Katherine Rundell 2025
Illustrations © Tomislav Tomić 2025
Map by Virginia Allyn
Translation © Michaela Hajduková 2026
Slovak edition © Vydavateľstvo SLOVART, spol. s r. o.,
Bojnická 10, 831 04, Bratislava 2026

ISBN 978-80-556-6738-6

Všetky práva vyhradené. Žiadna časť tejto knihy sa nesmie reprodukovat ani šíriť v nijakej forme ani nijakými prostriedkami, či už elektronickými, alebo mechanickými, vo forme fotokópií či nahrávok, respektíve prostredníctvom súčasného alebo budúceho informačného systému a podobne bez predchádzajúceho písomného súhlasu vydavateľa.

*Theodorovi a Phoebe Rundellovcovi,
dvom úžasným, zázračným bytostiam.*

„Už kráka havran, volá po pomste!“

William Shakespeare: *Hamlet* (1601)

„Žiadne zviera nie je také múdre ako drak.

Jeho žehnajúca moc neklame. Dokáže byť menší
ako malý, väčší ako veľký, vyšší ako vysoký a nižší
ako nízky.“

Lu Dian (1042 – 1102 n. l.)

OBSAH

Strážcov bestiár	15
------------------------	----

PRVÁ ČASŤ

Hrad

Najskôr varovanie	37
Drak Jakulus	38
Naliehavá potreba	40
Cesta k svetopriechodu	45
Naravirala.....	49
Princezná z Doše.....	53
Súostrovie.....	57
Vtáčia gramatika	59
Ainina chyba.....	63
Výchova na hrade.....	66
Lepková krása gaganieho mláďaťa	69
Vražda.....	76

Najveľkolepejší bál za celé roky.....	78
Zúrivosť	86
Pátranie po jede.....	88
Doktorka Ferrarová	92
Regent	98
Kráľove komnaty	103
Spálený dôkaz	108
Pred úsvitom.....	111
Útek.....	117
Let sfingy	120
Liečivé účinky centikorieho mlieka	126
Mal	131
Čerstvá voda z prameňa.....	132

DRUHÁ ČASŤ

Draky

Ostrovček Blis.....	139
Osirelá longma	145
Hostina a plán.....	150
Palác záchrany	159
Červenokrídle draky.....	166
Jaskyňa.....	171
Arach	176
Lokilan.....	181
Tajné dvere	187
Oslobodená knižnica.....	192
Zakázaná kniha	197
Možnosti protijedu	210
Polnočná chiméra	214

Mantichora.....	221
Obsidián v lúčoch slnka	229
Hviezdna veža.....	232

TRETIA ČASŤ

Pomsta

Nádej na vlnách.....	237
Farby oblohy, farby ohňa.....	240
Okrídlené jednorožce	243
Kuša	247
Chuť jedu.....	251
Christopher v lese	255
Pohreb.....	258
Obvinenie.....	261
Čarovná princezná.....	265
Pomsta	268
Argus Argen.....	273
Doša	275
Ohnivý bič nespravodlivosti	277
Fidens Nighthand, Irian Guinnová.....	282
Dlhé hľadanie sa skončilo	284
Spravodlivosť drakov	288
Podakovanie.....	291
O autorke.....	295

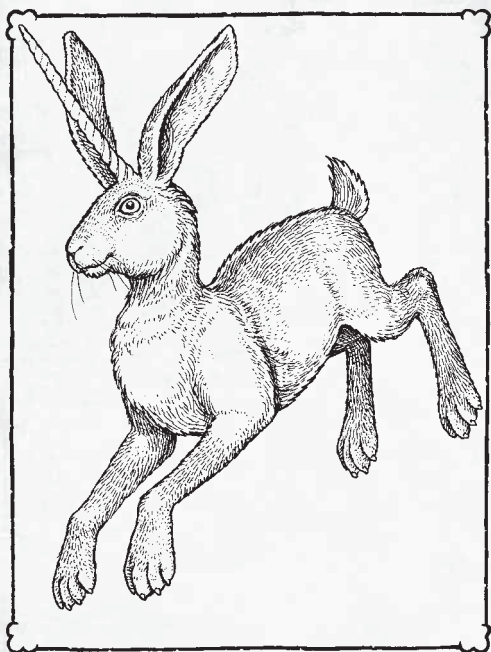




STRÁŽCOV BESTIÁR



Na svete je jedno tajné miesto, skryté pred všetkými. Divé a vznešené. Krajina, kde v hojnosti žijú všetky mýtické bytosti. Volá sa Súostrovie a skladá sa z tridsiatich štyroch ostrovov. Niektoré ostrovy majú rozlohu asi ako Dánsko, iné sú maličké ako námestie v malom mestečku. Na týchto ostrovoch žijú tisíce čarovných bytostí – behajú, lietajú, vychovávajú mláďatá, starnú, zomierajú a potom sa všetko začne odznova. My ľudia sme na ne takmer zabudli a myslíme si, že existujú len v rozprávkach. Ale nezničili sme ich úplne, žijú stále. Je ich množstvo, naozaj jestvujú a žiaria. Súostrovie je posledné čarovné miesto na svete.



Almiraj

Almiraj je nádherný zajac so zlatým rohom. Má dlhé uši, znútra ružové. Keď almiraj v čase párenia niekam stúpi, na tom mieste vyrastie jasnozelená tráva. Suché pole pokryje zeleňou za hodinu. Vraví sa, že almiraje si vážia statočnosť, múdrosť a dobro. Kráľovná Arian z Lítie vraj raz darovala almiraja svojmu snúbencovi. Almiraj ho odmietol a radostne sa rozbehol k jej slúžke. A tak sa kráľovná vydala za slúžku a žili spolu šťastne v dome so záhradou plnou almirajov, až kým nepomreli.

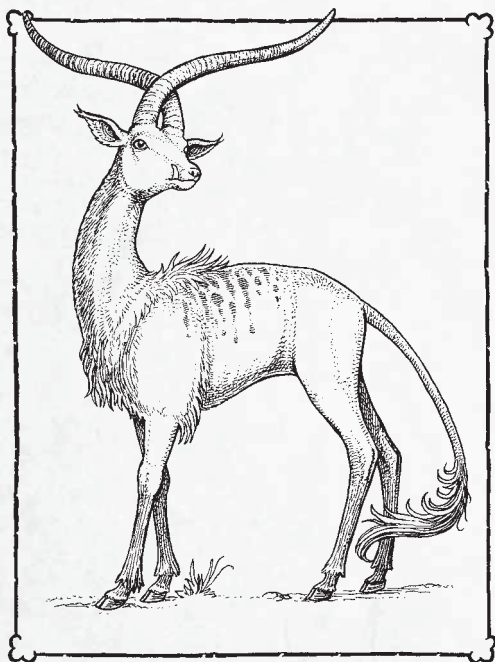
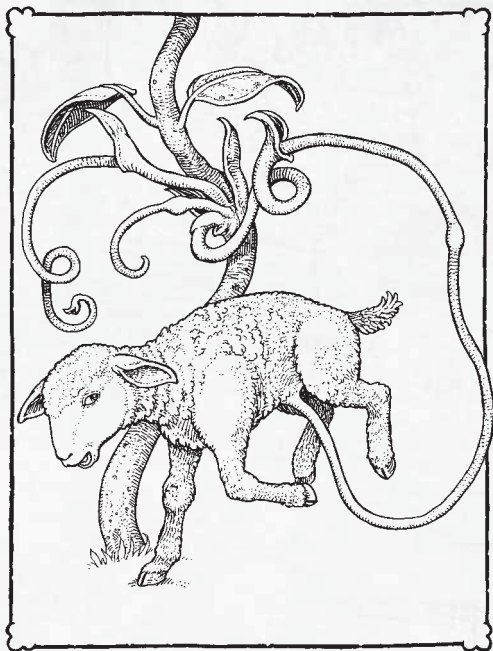
Avank

Avank je mäsožravec žijúci v močariskách. Vyzerá ako bobor s tesákmi, bielymi a špicatými ako ihly. Tesáky mu každý deň vyrastú o tri centimetre a ostrí si ich o skaly, stromy, občas aj o ľudí. Avanky majú mäkučkú ligotavú srst a niekedy na ňu lákajú deti. Deti, ktoré sa dajú nalákať, sa už domov nevrátia



Boromec

Známy ako rastlinné jahňa. Vyrastá zo zelenej stonky, ku ktorej sa pripája úponkom. Je asi tridsať centimetrov vysoký, má zelenú kožu a bielu vlnu. Keď spásie trávu okolo svojho úponku, zahynie s celou rastlinou. Preto mnohí obyvatelia Súostrovia so sebou vždy nosia semenka. Keď uvidia boromca, zasejú semenka okolo jeho rastliny. Z boromečej vlny sa vyrábajú najjemnejšie látky. Vlnu dostanú zadarmo tí, ktorí v neho veria. Odev z takej vlny vydrží stáročia a má jemnú vôňu zeme.



Centikor

Známy aj ako yale. Môže byť veľký ako antilopa, ale aj ako menšia koza. Centikory sú veľmi bystré a veľmi zvedavé. Nuchajú a zožerú všetko, čo im príde do cesty – kríky, kvety, ale aj nohavice priamo na človeku. Ak ich niečo vyprovokuje, bojujú na život a na smrť. Plínius Starší vo svojich dielach písal, že majú pohyblivé rohy, čo znamená, že v boji ich využívajú rozličným spôsobom – buď nimi mieria dopredu alebo ich majú sklopené dozadu. Mlieko centikora je najvýživnejší nápoj na svete. Tým, ktorí ho okúsia, prinesie úlavu a silu.



Drak

V Súostroví žije tridsaťsedem druhov drakov. Najväčší, s prívlastkom červenokrídly, je veľký asi ako katedrála. Je čierny a pod krídlami má šarlátovočervené časti. Najmenší drak jakulus by sa človeku mohol pohodlne usadiť na konci prsta. Najrýchlejší je žltý drak s úzkymi krídlami a dlhým chvostom. Vodný drak s bronzovým chvostom zas dokáže dýchať aj pod vodou. Dospelé žlté draky prežijú celý život v mori, nad hladinu vyplávajú len výnimočne, napríklad ak chcú uloviť osamelého námorníka. Strieborný drak sa dožíva až štyritisíc rokov. Považuje sa za najstaršiu bytosť na svete. Je nesmierne náladový, čo pri takom dlhovekom starcovi nikoho ani veľmi neprekvapuje.

Dryáda

Je to duch stromu a nesie v sebe starovekú múdrosť lesov. Dryády majú informácie, ktorým ľuďia ešte nerozumejú. Dryáda duba je vysoká dva a pol až tri metre a dryáda malého stromčeka má výšku ako dieťa. Drevo dryád, ktoré človeku darujú bytosti, má pozoruhodné vlastnosti a nikdy nepodlieha skaze. Ovocný koláč s jablkami, broskyňami či marhuľami dryád patrí medzi najlahodnejšie pokrmy na svete.



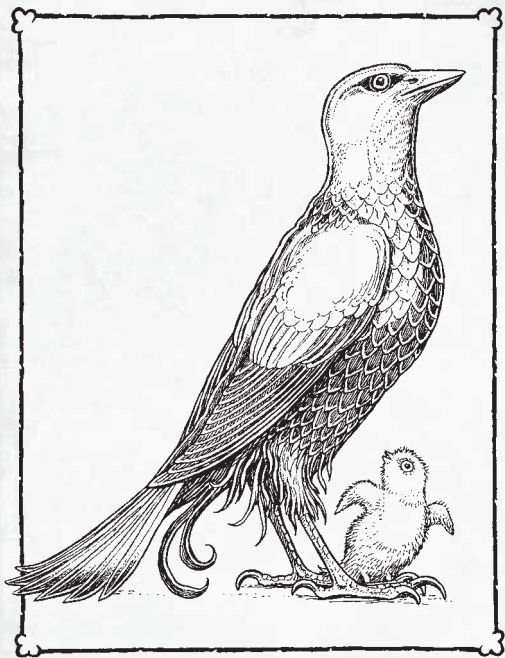
Džorógumo

Pavúčky džorógumo žijú výhradne v Súostroví. V tme svietia natriebornozeleno. Môžu vyrásť až do veľkosti nosorožca, naháňajú ľudí, kone, dokonca aj vtáky zvané nohy. Maličký jedinca sú neškodné, nesmieme sa ich však dotýkať. Ak sa ich dotkneme, je to len na vlastnú zodpovednosť.



Fénix

Staroveký historik Herodotos, ktorý často cestoval do Súostrovia, napísal, že fénixovo perie je „čiastočne červené, čiastočne zlaté a že vyzerá podobne ako orol“. Keď zostarne, založí si vatru z dreva, levandule, škoric a žltej myrhy. Vystaví sa slnku, vzbĺkne a radostne rozfúkava plamene krídlami, kým ho úplne nepohltila. Z popola vstane nový, mladý, nenásytý fénix. Keď pero fénixa zlomíme napoly, začne vyžarovať svetlo a jemnú vôňu zimnej vaty.



Gagana

Gagana je veľký vták podobný vrane, jej čierne perie hrá dúhovými farbami od odtieňov tmavočervenej cez smaragdovozelenú až po tmavomodrú. Bežná gagana má medené pazúry a železný zobák. Kráľovské gagany, ktoré žijú len na ostrove Doša, majú strieborné pazúry a zlaté zobáky. Sú také silné, že zobákom dokážu jedným cvakom odštiknúť prst dospelému človeku. Je pre ne príznačné, že vedia prejavovať obrovskú lásku na celý život. Priazeň gagany si človek získa len ťažko, no ak sa mu to podarí, má ju navždy.

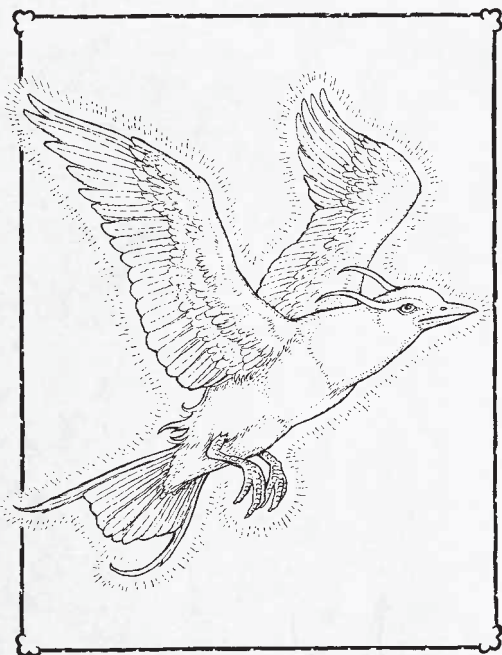
Gryf

Gryf má telo, chvost a zadné nohy ako lev. Hlavu, krídla a predné nohy s pazúrami má ako orol. Nedokáže hovoriť nahlas, no veľmi rýchlo sa učí a ľudskú reč dokáže pochopiť za pár dní. Rozpätie krídel dospelého gryfa je také veľké, že môže ukryť dieťa. Keď je vonku zima, z tela mu sála teplo. Z čarovných zvierat žijúcich na zemi a vo vzduchu je najkrotkejší. Je to jedna z najčarovnejších bytostí na svete. *(Dodatok Franka Aureata: Za posledných päť rokov počet gryfov výrazne klesol. Príčina tohto javu nie je známa, je však vysoko pravdepodobné, že je ňou slabnutie čaromoci. Gryfom hrozí úplné vyhynutie.)*



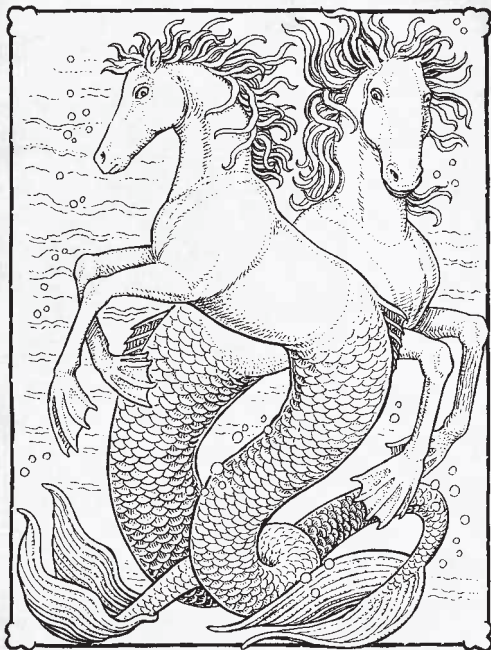
Harpya

Má ženskú tvár, plecia a zvyšnú časť tela vtáciu. Vraví sa, že sa zrodila z duchov búrky. Lieťa rýchlosťou najdivšieho vetra. Nezlomné, až hrozivo inteligentné a pomstychtivé harpye vedia byť mocní spojenci, ale aj úhlavní nepriatelia. Často ich poverujú úlohou strážkyň ľudí alebo vecí, ktoré potrebujú mimoriadnu ochranu – špiónov, štátnych tajomstiev či knižníc.



Hercinia

Ligotavý strieborný vták. Intenzívne žiari, preto je známa ako sprievodkyňa cestovateľov, ktorí v tme stratili smer. Jej vajcia striebristej farby sú veľmi krehké a mláďatá sa ľahnu holé. Má striebornú kožu a obrovský apetít. Strieborné a tekuté výkaly hercínie majú veľkú cenu – vyrábajú sa z nich nezvyčajné šperky.



Hipokampus

Hipokampy sú ozajstné morské koníky. Žijú v čriedach v počte od desať do dvadsať, samčeka bývajú väčšie, no samičky sú zas rýchlejšie. Bývajú rôzne sfarbené – od smaragdovozelenej po sivú. V severozápadnej časti Súostrovia žiaria aj naružovokoralovo. Niektoré sú skrotené a jazdia na nich morské nymfy nereidy. V Súostroví sa môžu podľa zákona plaviť len lode poháňané vetrou alebo slnečnou energiou, aby neznečisťovali vodu a aby mladé hipokampy mohli rásť do nevidanej krásy.

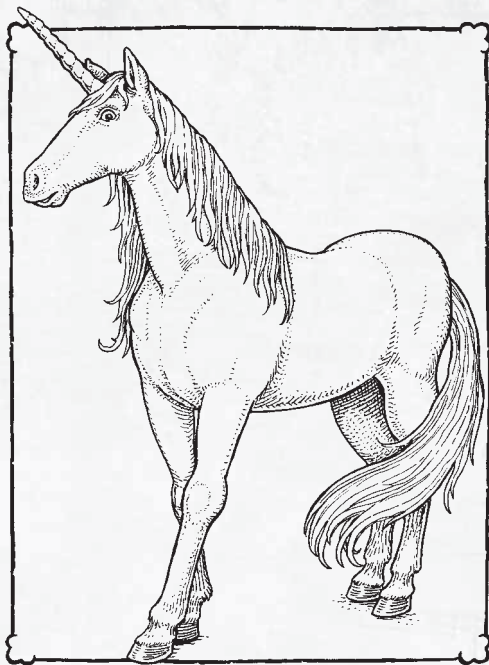
Chiméra

Chiméra vyzerá ako lev, ale má dve hlavy, leviu a koziu, a chvost s treťou, hadou hlavou na konci. Každá hlava má vlastný mozog, nervovú sústavu a vlastné názory. Chiméra tak žije v ustavičnom zmätku. Tri hlavy sa totiž len zriedka na niečom dohodnú.



Jednorožec

Narodí sa celý zlatý, v druhom roku života sa zmení na strieborného a vo štvrtom obelie. Jednorožcom sa páči v lesoch a rady behajú po mäkkej tráve. Ak im nik neublíži, dožívajú sa viac ako tristo rokov. Živia sa trávou a kríkmi, ale pochutia si aj na bylinkách – na citrónovej tráve, tymiane, ale najmä na mäte. Ich dych dodáva človeku odvahu. Vlasy z ich chvosta a hrievy sa zamotávajú do obväzov a vyliečia aj smrteľné rany. Vrávi sa, že jednorožce sa prechádzali aj po bojiskách a vdychovali nový život padlým bojovníkom. V dejinách sú známe príhody, keď niektorí ľudia na jednorožcoch dokonca jazdili, ale takých bolo ako šafranu. Väčšina nádejných jazdcov skončila ušliapaná na zemi.



Kaladrius

Známy aj ako snežný vták. Má biele perie, vyzerá veľmi dôstojne a vie vyliečiť mnohé choroby. Pozrie sa trpiacemu do očí, často mu dobká do pier alebo do líca a prijme jeho chorobu do vlastného tela. Kaladrius potom letí k Slnku a tam choroba zhorí. Tento postup nefunguje v prípade opice alebo pri obvyčajnej nádche, na tie sa ešte nenašiel liek.